PIASTRA PER CAPELLI JC-457

Vi ringraziamo per aver acquistato la piastra in ceramica "Wo-man" di JOYCARE
Per un corretto utilizzo del prodotto, si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA
Non utilizzare il prodotto per usi diversi da quelli descritti nel presente manuale di istruzioni, ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente le istruzioni indicate in questo manuale.
Si consiglia di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.
Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione, indicata sulla targhetta dati, corrisponda a quella di rete.
Staccare sempre la spina nei seguenti casi: quando l'apparecchio non è in funzione, durante la pulizia dell'apparecchio e ogni qualvolta si nota un'anomalia di funzionamento.
Prima di staccare la spina bisogna sempre spegnere l'interruttore. Tirare sempre per la spina e mai per il cavo.
Dal momento che le due piastre metalliche raggiungono una temperatura molto elevata, è consigliabile non appoggiare mai il prodotto sopra superfici termosensibili (come legno, carta, ecc..) o nelle immediate vicinanze di sostanze infiammabili. Evitare inoltre il contatto diretto con mani, occhi, orecchie, viso e collo. Non toccare le piastre quando
l'apparecchio è acceso. Non arrotolare mai il cavo intorno all'apparecchio.
Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini non bisogna mai lasciare l'apparecchio incustodito in loro presenza. Per questo motivo è consigliabile posizionare il prodotto in un luogo lontano dalla loro portata.
Non utilizzare o posizionare mai il prodotto sotto asciugamani, coperte o cuscini, poiché si potrebbe surriscaldare e provocare incendi e/o scosse elettriche.
Riporre sempre il prodotto lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, dall'umidità, da oggetti taglienti e simili.
Non lasciare mai il prodotto incustodito se in funzione! Spegnere sempre l'interruttore e staccare la spina dalla rete quando esso non viene utilizzato.
In nessun caso il prodotto deve essere immerso o entrare in contatto con l'acqua o altri liquidi.Non utilizzare la piastra con le mani bagnate o umide.
Nel caso in cui il prodotto dovesse bagnarsi staccare immediatamente la spina.
NON CERCARE DI RECUPERARLO NEL CASO IN CUI DOVESSE CADERE
NELL'ACQUA.
Utilizzare il prodotto solo ed esclusivamente per il fine per cui è stato concepito.
In caso di danneggiamenti o guasti al cavo o al prodotto, interrompere immediatamente l'utilizzo e rivolgersi ad un centro specializzato. Non manomettere il prodotto nel tentativo di ripararlo o sostituire le parti danneggiate.
I cavi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.Queste operazioni devono essere eseguite solo da tecnici specializzati. Le parti di ricambio devono essere originali o comunque perfettamente compatibili con esse.
Per evitare il surriscaldamento del prodotto, svolgere completamente il cavo ed evitare di tenere il prodotto acceso inutilmente quando non viene utilizzato.
Quando si ripone l'apparecchio lasciare raffreddare le piastre ed evitare di avvolgere il cavo intorno al prodotto.
ATTENZIONE: non utilizzare mai la piastra con i capelli bagnati.
Norme particolari di sicurezza per questo apparecchio
Tenere il prodotto lontano dall'acqua e da luoghi umidi come per esempio: vasche da bagno,

docce e da persone che stanno facendo il bagno. Per il rischio di scossa elettrica, queste situazioni costituiscono
UN PERICOLO PER LA VITA!

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di utilizzare l'apparecchio è consigliabile lavare i capelli, togliere l'acqua in eccesso tamponandoli con un asciugamano. Districare accuratamente i capelli utilizzando un pettine ed asciugarli con il phon "tirandoli" con la spazzola.
A questo punto con i capelli perfettamente asciutti potete procedere al trattamento stirante.
Non usate mai la piastra con i capelli bagnati.
Attenzione: le piastre sono strumenti molto potenti e devono essere utilizzati con la massima attenzione. Se si usa la piastra in modo errato oppure ad una temperatura sbagliata si rischia di surriscaldare o addirittura di bruciare i capelli.
Quando si usa la piastra per la prima volta selezionare sempre una temperatura
moderata.
Si consiglia di selezionare:
- una temperatura bassa per capelli fini, fragili
- una temperatura da media a bassa per capelli ondulati
- una temperatura da media ad alta per capelli molto ricci, difficili da stirare,
spessi e resistenti

PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere l'apparecchio premendo il pulsante ON/OFF, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio su una superficie resistente al calore.
Pulire poi il prodotto con un panno morbido e asciutto.
Tenere le piastre sempre ben pulite e prive di polvere,prodotti per capelli e gel.
Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare mai solventi o detergenti aggressivi per pulire il prodotto.
Non tentare mai di riparare il prodotto da soli,ma rivolgersi sempre ad un centro di assistenza autorizzato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Piastre in ceramica
Pulsante ON/OFF
Temperatura massima 200°C
Tasto per la selezione della temperatura da 140°C a 200°C
Alimentazione: 220/240V ~ 50/60Hz
Cavo snodabile

SIMBOLOGIA


Apparecchio di classe II


Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavelli o altri recipienti che contengono acqua.

AVVERTENZE

Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (incluso bambini) con ridotte

capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare in modo da prevenire ogni rischio.
Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno,è necessario scollegarlo dall'alimentazione
dopo l'uso, poiché la vicinanza con l'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.



Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili.



SMALTIMENTO
L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe
sanzioni.
Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

JC-457 GB

HAIR STRAIGHTENER JC-457

We thank you for having purchased the "Wo-man" straightener by JOYCARE.
For a correct usage of the appliance, please read carefully this instruction Manual.
We suggest you to save it for future use.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
Use this product only for its intended purpose, as described in this instruction manual. Any other usage is not correct and consequently it can be dangerous.
Before using this product, please read carefully this instruction manual.
It is advisable to save these instructions for a future use.
Before connecting the appliance, check the voltage shown on the appliance corresponds to the local mains voltage.
Always unplug the appliance:
-When it is not in use
- Before cleaning it
- In case of troubles
Unplug the appliance, only after having switched it off. Never try to unplug the product pulling it from the cable or from the product itself.
Product plates reach high temperature, for this reason it is advisable not to place the product in direct contact of heat-sensitive surfaces (such as wood or paper) or nearby inflammable substances.

Moreover, prevent hot plates to come in contact with hands, eyes, ears, face and neck. Never touch plates when the unit is switched on.
Never wind the cord around the unit body.
In order to protect children from risks of electrical shocks. Never leave the appliance unattended when it is plugged in. Always store it out of their reach.
In order to avoid possible fires and damages to the product, never use and place the product under blankets, towels or cushions.
Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight ,moisture , sharp objects and similar ones.
Never leave the product unattended if switched on! Switch it off and unplug it when you do not use it, even if it is only for a while!
The product must not be absolutely dipped in water or other liquids or coming in contact with them!
Never use the appliance with wet or moist hands.
In case the appliance becomes moist or wet, please unplug it immediately from the socket DO NOT TRY TO REACHTHE PRODUCT INTO WATER!
Use the device only for its intended purpose.
In case of damages to the cable or to the product, it is necessary to stop immediately using the product and address to specialised centres.
Never try to repair the product by yourself.
Damaged cables must be immediately replaced. Every replacement and repairing must be carried out by specialised technicians.
For any replacement: use always original spare parts or parts of the same type.
In order to avoid the product from possible overheating, it is advisable to unwind completely the cable and not to keep the product switched on if it is not in use.
Before storing the unit, please let it cooling down. Never wrap the cable around the unit.
CAUTION: never use the hair straightener with wet hair
Special safety instruction of hair straighteners



Keep the device away from the water and moisture such as bathtubs, shower areas or even people having a bath! Such situations constitute a DANGER TO LIFE through electric shock.

INSTRUCTIONS

Before starting use the hair straightener, it is advisable to wash your hair,
than squeeze excess water by your hand and then towel-dry the hair.
Disentangle your hair by a comb,and then dry, pulling your hair by a brush.
Once your hair is completely dried, you can start straightening.
Never use the product if your hair is still wet.
Caution: hair straighteners are powerful tools and should always be used with extreme care. If you use the unit in the wrong way,you can run the risk of over drying your hair, even burning.
When you use the product for the first time, please adjust it at a low temperature.
Advises for temperature settings
- Fragile and fine hair: low temperature
- Waved hair: from medium to low temperature
- Curly and thick hair: from medium to high temperature

MAINTENANCE AND CARE

Switch the unit off first. Unplug the unit from the mains and let the product cooling down on a heat-resistant surface.
Clean the unit with a soft dry cloth.
Keep the plates clean and free from dirt, styling products and gel.

Never dip the unit into water or other liquids. Never use solvents and detergents.
Never try to repair the unit by yourself but always address to specialised centres.

TECHNICAL FEATURES
Ceramic-coated plates
ON/OFF button
Max temperature: 200°
Temperature selection buttons fron 140° to 200°
Power supply: 220/240V – 50/60Hz
Swivel cable

SYMBOL



Class II appliance



Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

IMPORTANT WARNINGS
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
If the supply cord is damaged ,it must be changed by manufacturer or by its service agent or by a qualified person in order to avoid an hazard.
If the item is used in bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents an hazard even when the item is switched off.



This item is made in conformity with all the applicable European directives



DISPOSAL
The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted. Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

LISSEUR JC-457

Nous vous remercions d’avoir acheté le Lisseur céramique “Wo-man” de JOYCARE..
Pour une utilisation correcte et en toute sécurité,avant d’utiliser l’appareil,on conseille de lire attentivement les instructions suivantes.
On conseille en outre de conserver cemanuel pour une utilisation future.

IMPORTANTES NORMES DE SÉCURITÉ
Utiliser le produit seulement dans le but pour lequel il a été conçu, tout autre emploi est donc considéré impropre et par conséquent dangereux.
Avant d’utiliser le produit, lire attentivement les instructions indiquées dans ce manuel.
Il est conseillé de conserver ce manuel pour une utilisation future.
Il faut toujours vérifier que la tension AC correspond à celle indiquée sur l’étiquette de l’appareil.
Débrancher toujours la fiche dans les cas suivants:
- lorsque l’appareil n’est pas allumé
- pendant le nettoyage de l’appareil
- chaque fois qu’on remarque une anomalie dans le fonctionnement.

Avant de débrancher la fiche il faut toujours éteindre l’interrupteur.Tirer toujours par la prise et jamais par le câble.
Du fait que les plaques métalliques atteignent une température très élevée, il est conseillé de ne jamais appuyer l’appareil sur des surfaces thermosensibles (comme le bois, le papier, etc.) ou près de substances inflammables.
Ne jamais enrouler le câble autour de l’appareil.
Afin d’éviter n’importe quel accident et dommage aux enfants, il ne faut jamais laisser l’appareil sans surveillance en leur présence et toujours loin de leur portée.
Ne jamais couvrir l’appareil avec une serviette, couverture etc. cela pourrait causer des incendies et des brûlures des circuits internes de l’appareil.
Ranger l’appareil loin de toute source de chaleur, des rayons de soleil, des lieux trop humides et des objets tranchants.
Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu’il est en fonction!
Eteindre toujours l’interrupteur et débrancher la fiche lorsqu’il n’est pas utilisé,même pendant un bref instant.
En aucun cas le produit doit être plongé ou entrer en contact avec de l’eau ou d’autres liquides.
Ne pas utiliser le lisseur si on a les mains mouillées ou humides.
Dans le cas où le produit devrait se mouiller ou tomber dans l’eau, débrancher immédiatement la fiche.
NE JAMAIS CHERCHER A LE RECUPERER DANS LE CAS OU IL TOMBE DANS L’EAU.
Utiliser le produit seulement dans le but pour lequel il a été conçu.
En cas de dommages ou dégâts au cordon ou à l’appareil, il faut interrompre immédiatement l’utilisation et s’adresser à un centre spécialisé.Ne pas chercher à réparer le produit tous seuls.
Les câbles endommagés doivent être remplacés immédiatement. Cette opération doit être exécutée par des techniciens spécialisés seulement, qui ont à leur disposition des moyens appropriés.
Pour éviter la surchauffe de l’appareil, dérouler complètement le cordon et éviter de garder l’appareil allumé inutilement quand il n’est pas utilisé.
Avant de ranger le produit, il faut laisser refroidir les plaques.

ATTENTION: Ne jamais utiliser le lisseur en cas de cheveux mouillés.
Norme de sécurité particulière pour ce produit



Tenir le produit loin de l'eau et de lieux humides, comme par exemple: des baignoires, des douches et des personnes qui sont en train de prendre un bain. Toutes ces situations constituent un danger pour la vie par décharge électrique.

MODE D'EMPLOI
Avant de lisser vos cheveux, on conseille de les laver. Sécher-les soigneusement avec une serviette. Ensuite démêler les doucement à l'aide d'un peigne et puis sécher les à l'aide d'un sèche-cheveux et une brosse, en tirant chaque mèche vers le bas.
Une fois les cheveux bien secs, on peut procéder au lissage. Ne jamais utiliser le lisseur en cas de cheveux mouillés.
Attention: les lisseurs sont des instruments puissants et par conséquent il faut faire très attention pendant l'utilisation. Lorsqu'on n'utilise pas le lisseur correctement ou on n'utilise pas la juste température, on risque de surcharger les cheveux même de les brûler!
Lorsqu'on utilise le lisseur pour la première fois, il faut sélectionner un réglage minimum.
Conseille sur la température à choisir:
- température basse en cas de cheveux fins et fragilisés
- température moyenne-basse en cas de cheveux ondulés
- température moyenne-haute en cas de cheveux frisés, résistants et épais

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU PRODUIT
Arrêter le produit en appuyant sur la touche ON/OFF.
Débrancher le lisseur et laisser le refroidir complètement sur une surface résistant à la chaleur.
Nettoyer leproduit avec un chiffon sèche.
Les plaques de lissage doivent être toujours bien propres et sans poussière, produit pour le cheveux et gel.
Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou d'autre liquide. Ne jamais utiliser de détergents ou solvants pour le nettoyage.
Ne jamais chercher à réparer le produit tout seuls mais il faut toujours s'adresser à un centre spécialisé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Plaques en céramique
Touche ON/OFF
Temperature max: 200°
Boutons de réglage de la température de 140° à 200°
Alimentation: 220/240V – 50/60Hz
Câble rotatif

SYMBOLES



Appareil de classe II



Ne pas utiliser l'appareil près de baignoires, de douches, d'éviers ou d'autres récipients contenant de l'eau.

AVERTISSEMENTS GENERAUX
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y inclus des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas d'expérience ou de connaissance, au moins que ces personnes ne soient pas assistées ou n'aient pas été formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
Les enfants devraient être contrôlés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou en tout cas par une personne qualifiée de façon à éviter tout risque. Si l'on utilise l'appareil dans des salles de bain, il est nécessaire de le
mettre hors tension après l'utilisation, parce que la proximité de l'eau peut représenter un danger même lorsque l'appareil est éteint.



Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.



ECOULEMENT
Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines.
L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques,mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.En cas d'entorse au règlement,on prévoit des sévères sanctions.
Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN JC-457

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf des Keramik-Streckeisens "Wo-man" JOYCARE
Vor der Anwendung des Produktes ist es sehr wichtig, diese folgenden Anleitungen genau zu lesen.
Es ist ratsam,dieses Handbuch auch für den Fall einer zukünftigen Anwendung aufzubewahren.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
Bevor Sie das Gerät gebrauchen, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Anleitungen aufmerksam durchzulesen.
Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der Netzspannung übereinstimmt.
Ziehen Sie in folgenden Fällen immer den Stecker aus der Steckdose: wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Sie Zubehöre aufsetzen oder entfernen, bei der
Reinigung, immer wenn Sie eine Unregelmäßigkeit beim Betrieb bemerken.
Bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, muss der Schalter am Gerät immer auf "AUS" geschaltet werden. Den Stecker immer am Stecker selbst, nie am Kabel, aus der Steckdose ziehen.
Das Kabel nie um das Produkt herum aufwickeln.
Zur Vermeidung von Unfällen und Schäden an Kindern darf das Gerät in deren Gegenwart nicht

unbeaufsichtigt liegen gelassen werden. Halten Sie das Gerät daher außer Reichweite von Kindern.
Prüfen Sie immer das Produkt und das Netzkabel auf Schäden. Im Fall einer Beschädigung darf das Gerät nicht benutzt werden.
Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich immer an einen Kundendiensttechniker.
Halten Sie das Gerät immer von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und scharfen Gegenständen fern.
Lassen Sie den Haartrockner nie unbeaufsichtigt, wenn er eingeschaltet ist! Schalten
Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, selbst wenn es sich nur um einen kurzen Augenblick handeln sollte.
Verwenden Sie nur Originalaufsätze.
Halten Sie die Lufteinlassöffnungen bei der Benutzung des Produktes immer frei.
Legen Sie das Gerät nie neben Waschbecken, Badewannen, oder
Wasserbehältern ab, wo das Produkt mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommen könnte.
Benutzen Sie den Haartrockner nie mit nassen Händen.
Sollte das Produkt nass werden, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. BITTE VERSUCHEN SIE NICHT ES HERAUSZUHOLEN, WENN ES INS WASSER GEFALLEN SEIN SOLLTE.
Gebrauchen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es vorgesehen ist.
Wickeln Sie, um ein Überhitzen des Produktes zu vermeiden, das Kabel vollständig ab und lassen Sie das Gerät nicht unnötig eingeschaltet, wenn es nicht benutzt wird.
Wenn das Gerät weggelegt wird, lassen Sie die Platten abkühlen und wickeln Sie das Kabel nicht um das Produkt auf.

ACHTUNG: den Lockenstab nie an nassen Haaren benutzen.
Besondere Sicherheitsvorschriften für dieses Gerät



Halten Sie das Gerät von Wasser und feuchten Räumen fern wie z.B.: Badewannen, Duschen und von badenden Personen. Es besteht nicht nur Stromschlaggefahr, sondern dieses Situationen sind LEBENSGEFÄHRLICH!

GEBRAUCHSANLEITUNG

Es ist ratsam die Haare zu waschen bevor das Gerät verwendet wird, dann das Wasser im Überschuss entfernen, indem man diese mit dem Handtuch trocknet. Die Haare sorgfältig entwirren indem ein Kamm verwendet wird und dann mit dem Fön trocken indem diese mit einer Haarbürste „gezogen"werden.
Nun können Sie mit den perfekt trockenen Haaren zur glättenden Behandlung voranschreiten.
Das Eisen niemals bei nassen Haare verwenden
Achtung: die Platten sind sehr starke Instrumente und müssen mit größter Aufmerksamkeit verwendet werden.Wenn das Streckeisen auf eine nicht korrekte Art und Weise oder bei falscher Temperatur verwendet wird, kann es sich überhitzen oder sogar die Haare
verbrennen.
Bei der ersten Verwendung des Streckeisens immer eine gemäßigte Temperatur wählen.
Es wird geraten folgendes zu wählen:
- eine niedrige Temperatur bei dünnen und schwachen Haaren,
- eine zwischen mittel und niedrig liegende Temperatur bei gewellten Haaren,
- eine zwischen mittel und hoch liegende Temperatur bei sehr gewellten,
schwierig zu glättenden, dicken und widerstandsfähigen Haaren

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ON/OFF aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und

lassen Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen Fläche vollkommen auskühlen.
Reinigen Sie dann das Produkt mit einem weichen trockenen Tuch.
Halten Sie die Platten immer sauber von Staub, Haarpflegeprodukten und Gel.
Das Gerät darf nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Benutzen Sie zum Reinigen des Produktes nie Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.
Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich immer dafür an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

TECHNISCHE MERKMALE
Keramikplatte
ON/OFF Schalter
Maximale Temperatur: 200°
Temperatur Tasten
Stromversorgung: 220/240V – 50/60Hz
Ausrollbares Kabel

SYMBOLE



Gerät der Klasse II



Dieses Gerät nicht in Nähe von Badewannen, Duschen,
Waschbecken oder sonstigen Wasser enthaltenden Behältern verwenden

WARNUNGEN
Dieses Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, Sinnes- oder geistigen Fähigkeiten bzw. Ohne Erfahrung oder Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder von seinem Kundendienst oder jedenfalls von einer Person mit gleicher Qualifikation ausgewechselt werden, um alle Risiken zu vermeiden.
Falls das Gerät in Badezimmern verwendet wird, muss es nach Gebrauch vom Netz getrennt werden, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellt.



Dieser Artikel wurde unter Einhaltung aller anwendbaren europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt



ENTSORGUNG
Das Gerät darf einschließlich seiner abnehmbaren Teile und Zubehörteile zu Ende seiner Nutzungszeit nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern muss gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG entsorgt werden.
Da das Gerät getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss, muss es zu einem differenzierten Sammelzentrum für elektrische und elektronische Geräte gebracht oder dem Verkäufer beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts zurückgegeben werden. Im Fall von Übertretungen sind strenge Sanktionen vorgesehen.
Alle die Angaben und die Bilder basieren auf den zum Zeitpunkt der Drucklegung der Bedienungsanleitung vorliegenden Informationen und können Änderungen unterliegen.

PLANCHAS PARA EL CABELLO JC-457

Os agradecemos por haber comprado las planchas de cerámica “Wo-man” JOYCARE.

Para un correcto utilizo del producto, se aconseja leer atentamente las siguientes instrucciones. Y se aconseja conservar este manual para un uso futuro.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD

No utilizar el producto para usos diversos de aquellos descritos en el presente manual de instrucciones, cualquier otro uso se considera impropio y por lo tanto peligroso.

Antes de utilizar el producto leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Se aconseja conservar este producto manual para un uso futuro.

Antes de conectar el aparato, verificar que la tensione indicada en la tarjeta datos, corresponda con la de la red.

Desenchufar siempre el aparato en los siguientes casos: cuando el aparato no está funcionando, durante la limpieza del aparato y cada vez que se note una anomalía en el funcionamiento.

Antes de desenchufar el aparato es necesario siempre apagar el interruptor.Tirar siempre del enchufe y jamás del cable.

Cuando las dos planchas metálicas alcancen una temperatura muy elevada, es aconsejable no apoyar el producto en superficies termo sensibles (como madera, papel, etc...) o cerca de sustancias inflamables.

Evitar además que entren en contacto directo con manos, ojos, orejas, cara y cuello.No tocar las placas cuando el aparato esta encendido.

No enrollar jamás el cable alrededor del aparato.

Con el fin de evitar cualquier incidente y daños amenores vigilar siempre el aparato en su presencia. Por este motivo se aconseja mantener el producto en un lugar lejos de su alcance.

No utilizar o colocar jamás el producto bajo toallas,mantas o cojines, ya que se podría recalentar y provocar incendios y/o descargas eléctricas.

Dejar siempre el producto lejos de fuentes de calor, de rayos solares, de la humedad, de objetos cortantes y similares.

Vigilar siempre el producto si esta funcionando!Apagar siempre el interruptor y desenchufar el aparato de la red cuando no está siendo utilizado.

En ningún caso el producto debe ser sumergido o entrar en contacto con el agua u otros líquidos. No utilizar la plancha con las manos mojadas o húmedas.

En el caso de que el producto se moje desenchufar inmediatamente el aparato .NO INTENTES RECUPARARLO EN EL CASO DE QUE CAYESE EN EL AGUA.

Utilizar el producto sólo y exclusivamente para el fin para el cual ha sido creado.

En caso de daños o averías en el cable o el producto, interrumpir inmediatamente el utilizo y dirigirse a un centro especializado. No manipular el producto para intentar arreglarlo o sustituir las partes estropeadas.

Los cables estropeados deben ser sustituidos inmediatamente. Estas operaciones deben ser realizadas sólo por técnicos especializados. Las partes de recambio deben ser originales o perfectamente compatibles con ellas.

Para evitar el recalentamiento del producto,desenrollar completamente el cable y evitar tener el producto encendido inútilmente cuando no sea utilizado.

Antes de guardar el aparato, dejar enfriar las planchas y evitar enrollar el cable alrededor del producto.
ATENCIÓN: no utilizar jamás las planchas con el cabello mojado
Normas particulares de seguridad para este aparato



Tener el producto lejos del agua y de lugares húmedos como por ejemplo: bañeras, duchas y de personas que se estén bañando. Dado que se puede producir una descarga eléctrica, estas situaciones constituyen UN PELIGO PARA LA VIDA!

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

Antes de utilizar el aparato es aconsejable lavar el cabello, quitar el agua en exceso cubriéndolo con una toalla.Desenredar cuidadosamente el cabello utilizando un peine y secarlo con el secador “alisándolo” con el cepillo.
Con el cabello perfectamente seco podéis proceder al tratamiento alisador.
No usar jamás las planchas con el cabello mojado

Atención: las planchas son instrumentos muy potentes y deben ser utilizados con la máxima precaución. Si se usan las planchas en modo erróneo o a una temperatura errónea se puede recalentar o incluso quemar el cabello.
Cuando se usan las planchas por primera vez seleccionar siempre una temperatura moderada.
Se aconseja seleccionar:
- una temperatura baja para cabellos finos, frágiles,
- una temperatura de media a baja para cabellos ondulados
- una temperatura de media a alta para cabellos muy rizados, difíciles de alisar, gruesos y resistentes

LIMPIEZA Y MANUTENCION

Apagar el aparato pulsando la tecla ON/OFF, desenchufar el enchufe y dejar enfriar completamente el aparato sobre una superficie resistente al calor.
Limpiar después el producto con un paño suave y seco.
Mantener las planchas siempre bien limpias y sin polvo, productos para el cabello y gominas.
No sumergir jamás el producto en agua o en otros líquidos. No utilizar jamás disolventes o detergentes agresivos para limpiar el producto.
No intentar jamás reparar el producto y dirigirse siempre a un centro de asistencia autorizado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Planchas en cerámica
Tecla ON/OFF
Botones de selecciòn de temperatura de 140° a 200°
Piloto calentamiento
Alimentación: 220/240V ~ 50/60Hz
Cable giratorio

SÍMBOLOS



Aparato de CLASE II



No utilice este equipo en las proximidades de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

ADVERTENCIAS GENERALES
Este equipo no debe utilizarse por parte de personas (niños inclusive) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o conocimientos, a no ser que hayan sido supervisadas o formadas sobre el uso del equipo por una persona
responsable de su seguridad.
Los niños deberían ser controlados para cerciorarse de que no jueguen con el equipo.
Si el cable de alimentación resulta estropeado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o de todas maneras por una persona con una especialización parecida, para prevenir cualquier riesgo.
Si se utiliza el equipo en cuartos de baño, es necesario desconectarlo de la alimentación después del uso, ya que la proximidad al agua puede suponer un peligro aun cuando el equipo esté apagado.



Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables



ELIMINACIÓN
El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC.Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al
vendedor cuando se compra un nuevo aparato.
Las especificaciones y planes están basado en la última información disponibile en el momento de impresion y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.

ALISADOR DE CABELO JC-457

Agradecemos a vossa preferência na compra de um produto “Wo-man” JOYCARE, alisador para o cabelo.
Para uma correcta utilização deste artigo, por favor leia atentamente o manual de instruções. Sugerimos que o guarde para uma utilização futura.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA
Utilize este artigo somente para o fima que se destina, como descrito no manual de instruções.
Qualquer outra utilização não é aconselhável e pode apresentar-se perigoso.
Antes de utilizar este artigo, por favor leia atentamente o manual de instruções.
È aconselhável que guarde o manual para consultas futuras.
Antes de ligar o artigo à corrente verifique se a energia fornecida localmente corresponde ao utilizado pelo artigo.
Desligue sempre o equipamento quando:
Quando não está em uso
Antes de proceder à sua limpeza
Em caso de problemas

Desligue o equipamento da corrente, somente após desligar o botão OFF. Nunca tente desligar o equipamento da corrente puxando pelo fio ou pelo artigo em si.
O equipamento atinge temperaturas elevadas, por esse motivo é aconselhável não o colocar em contacto directo com superficies sensiveis ao calor (tal como madeira ou papel) ou mesmo produtos inflamáveis.Demais amais emcontacto comasmãos,olhos,orelhas, face, e pescoço. Nunca toque na parte metalica quando em utilização. Nunca enrole o fio à volta do artigo.De forma a proteger as crianças de possiveis choques eléctricos, nunca deixe o artigo sem supervisão quando ligado.
Mantenha-o sempre afastado do alcance das crianças.
De forma a evitar possiveis incêndios ou avarias no equipamento, nunca use ou coloque o mesmo por baixo de cobertores, toalhas ou almofadas.
Mantenha o artigo e o cabo fora do alcance do calor, sol directo,objectos cortantes ou similares. Nunca deixe o artigo sem supervisão quando em funcionamento! Desligue-o da corrente quando não está em funcionamento,mesmo por um curto periodo de tempo.
O artigo nunca deve ser mergulhado em àgua ou mesmo entrar em contacto com qualquer liquido! Nunca utilize o artigo com as mãos molhadas ou húmidas.
Caso o equipamento fique húmido ou molhado desligue-o imediatamente da corrente.NUNCATENTE RESGATAR O ARTIGO DE DENTRO DE ÀGUA!
Use o artigo somente para os fins a que se destina.
Em caso de avaria do cabo ou do artigo, torna-se imperativo a sua não utilização e recorrer a serviços técnicos especializados para o efeito.
Nunca tente reparar o artigo pelos seusmeios.Cabos danificados devem ser substituidos imediatamente. Todas as reparações devem ser efectuados por técnicos especializados
Para qualquer substituição: use sempre peças originais ou similares.
De forma a evitar o sobreaquecimento do artigo, é aconselhável desenrolar completamente o cabo e não manter o artigo ligado à corrente caso não esteja a ser utilizado.
Antes de guardar o artigo,deixe-o arrefecer.Não enrole o cabo à volta do equipamento

ATENÇÃO: Nunca use o alisador de cabelo com o cabelo molhado.
INSTRUÇÕES ESPECIAISDE SEGURANÇAPARAOALISADORDECABELO



Mantenha o equipamento fora do alcance da àgua ou canalizações,áreas de duche ou mesmo pessoas a tomar duche!! Tais situações constituem PERIGO DE VIDA ! Através de choque electrico

INSTRUÇÕES
Antes de utilizar el aparato es aconsejable lavar el cabello, quitar el agua en exceso cubriéndolo con una toalla.Desenredar cuidadosamente el cabello utilizando un peine y secarlo con el secador “alisándolo” con el cepillo.
Con el cabello perfectamente seco podéis proceder al tratamiento alisador.
Nunca utilizar o alisador com o cabelo molhado.
Cuidado: os alisadores de cabelo são instrumentos muito potentes e devem ser utilizados com o maximo cuidado. Caso o alisador fosse usado numa maneira incorrecta ou à temperatura errada, pode acontecer o risco de superaquecer ou até queimar o cabelo.
Quando utiliza-se o alisador de cabelo pela primeira vez, seleccionar uma temperatura moderada.
É aconselhavel seleccionar:
- temperatura baixa para o cabelo fino, frágil
- temperatura media-baixa para o cabelo ondulado
- temperatura media-alta para o cabelo muito caracolado, dificil de alisar, espesso e resistente

ATENÇÂO: as placas de metal são quentes, qualquer contacto com a pele pode provocar queimaduras.

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

Desligue primeiro o artigo. Desligue o artigo da corrente e deixe arrefecer numa superfice resistente ao calor.
Limpe o artigo com um pano macio e seco.
Limpre as placas de residuos de sujidade, produtos capilares e gel.
Nunca mergulhe o artigo em água ou outros liquidos. Nunca use dissolventes ou detergentes.
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DO ALISADOR DE CABELO
Placas a ceramica
Botão ON/OFF
Botão para a selecção da temperatura, de 140°C para 200°C
Energia fornecida: 220/240V-50/60Hz
Cordão extensivel

SIMBOLOS


Aparelho da classe II


Não utilizar este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.

AVISOS GERAIS

Este aparelho não se destina às pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensitivas ou mentais, ou sem experiência ou conhecimentos; isso será possível apenas se forem supervisionadas, ou ensinadas, durante o uso do próprio aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
As crianças devem ser supervisionadas para que elas não brinquem com o aparelho.
Se o cabo de alimentação está danificado, tem que ser substituído pelo construtor ou pelo seu serviço de assistência técnica, ou, de qualquer forma, por pessoal qualificado, de modo a prevenir qualquer risco.
Se se utiliza o aparelho nas casas de banho (ou lugares similares), tornase necessário desligá-lo da alimentação, porque a proximidade da água pode constituir um perigo mesmo quando o aparelho está desligado


Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.



ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo coma directriz europeia 2002/96/EC.Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.
Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

PLACA JC-457

Vă mulțumim pentru ca ați achiziționat o Plăci din linia JOYCARE. Pentru o corectă utilizatre a produsului, citiți cu atenție instrucțiunile următoare.

REGULI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de utilizarea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile cuprinse în acest manual.

Se recomandă păstrarea acestui manual pentru o folosire ulterioară.

Înainte de conectarea aparatului, verificați ca tensiunea indicată pe acesta să corespundă tensiunii rețelei electrice folosite

Scoateți întotdeauna din priză în următoarele situații: atunci când aparatul nu se află în funcțiune, atunci când se îndepărtează sau se montează accesoriile, în timpul curățării aparatului și ori de câte ori se observă o anomalie în funcționarea corectă a acestuia.

Înainte de scoaterea din priză, trebuie întotdeauna să opriți întrerupătorul. Trageți întotdeauna de ștecher și niciodată de cablul electric.

Nu înfășurați niciodată cablul în jurul aparatului.

Pentru evitarea oricărui incident sau răniri ale copiilor, nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în prezența acestora. Din acest motiv, se recomandă poziționarea produsului într-un loc unde aceștia nu au acces.

Controlați întotdeauna starea produsului și a cablului; în caz de defecțiune, produsul nu trebuie utilizat.

Nu încercați să reparați produsul singuri, adresați-vă întotdeauna unui centru specializat.

Păstrați întotdeauna produsul departe de surse de căldură, de razele soarelui, umiditate, obiecte ascuțite și alte obiecte similare.

Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat atunci când se află în funcțiune! Opriți întotdeauna întrerupătorul și deconectați ștecherul de la rețeaua de curent electric atunci când aparatul nu este folosit, chiar dacă pentru un interval scurt de timp.

Folosiți numai accesorii originale.

Gurile de intrare și ieșire a aerului nu trebuie obturate în timp ce aparatul este în funcțiune.

Produsul nu trebuie, în niciun caz, să fie scufundat sau să intre în contact cu apa sau cu alte lichide. Nu utilizați uscătorul de păr atunci când aveți mâinile ude sau umede.

Dacă produsul se udă, scoateți imediat ștecherul din priză. NU ÎNCERCAȚI SĂ RECUPERAȚI APARATUL ATUNCI CÂND ACESTA CADE ÎN APĂ.

Utilizați produsul numai și exclusiv în scopul pentru care acesta a fost proiectat.

Cablurile deteriorate trebuie imediat înlocuite. Aceste operații trebuie efectuate numai de către personal tehnic calificat ce dispune de mijloace corespunzătoare. Piesele de schimb trebuie să fie originale sau, în orice caz, perfect compatibile cu acestea.

AVERTIZĂRI

Pentru a evita supraîncălzirea produsului, desfășurați complet cablul și evitați menținerea produsului în poziția pornit în mod inutil atunci când acesta nu este folosit.

La reașezarea aparatului în locul obișnuit, lăsați plăcile să se răcească și evitați înfășurarea

cablului în jurul produsului.

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACEST APARAT



Păstrați produsul departe de apă sau de locuri umede cum ar fi: cada de baie, duș și de persoane care fac baie. Referitor la riscul de electrocutare, aceste situații constituie UN PERICOL PENTRU VIAȚĂ!

ATENȚIE: nu folosiți niciodată placa pe păr ud.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Înainte de utilizarea aparatului, se recomandă spălarea părului, eliminarea apei în exces prin tamponarea părului cu un prosop. Descurcați cu atenție firele de păr cu ajutorul unui pieptene și uscați-l cu un uscător de păr "trăgându-l" cu o perie.
În acest moment cu părul perfect uscat, puteți începe acțiunea de întindere.
Nu folosiți niciodată placa pe părul ud.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Înainte de a utiliza aparatul, este recomandabil să vă spălaţi părul, să îndepărtaţi apa în exces, tamponându-l cu un prosop. Descâlciţi cu grijă părul, folosind un pieptene şi uscaţi-l cu foehnul, „trăgându-l" cu peria.
În acest moment, cu părul complet uscat, puteţi să treceţi la procesul de întindere.
Nu utilizaţi niciodată placa pe părul ud.
Atenţie: plăcile sunt instrumente foarte puternice şi trebuie folosite cu cea mai mare atenţie. Dacă se utilizează greşit placa sau la o temperatură greşită, se riscă să se supraîncălzească sau chiar să se ardă părul.
Când se utilizează placa pentru prima oară, alegeţi întotdeauna o temperatură moderată.
Se recomandă să alegeţi:
- o temperatură scăzută pentru părul fin, fragil
- o temperatură medie spre scăzută pentru părul ondulat
- o temperatură medie spre ridicată pentru părul foarte bogat, dificil de întins, des şi rezistent.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Opriți aparatul apăsând butonul ON/OFF, deconectați cablul electric și lăsați aparatul să se răcească complet pe o suprafață plană termo-rezistentă.
Curățați produsul cu o lavetă moale și uscată.
Păstrați plăcile mereu bine curățate și fără depuneri de praf, produse pentru păr și gel.
Nu scufundați niciodată produsul în apă sau alte lichide. Nu folosiți niciodată solvenți sau detergenți agresivi pentru curățarea produsului.
Nu încercați să reparați produsul singuri, adresați-vă întotdeauna unui centru specializat.

CARACTERISTICI TEHNICE

Plăci din ceramică
Buton ON/OFF

Temperatura maximă 200°C
Temperatură reglabilă
Alimentare: 220/240V ~ 50/60Hz
Cablu reglabil

SIMBOLURI



Aparat de clasă II



Nu folosiți acest aparat în apropierea căzilor de baie, dușurilor, chiuvetelor sau a altor recipiente ce conțin apă.

AVERTIZĂRI

Acest aparat nu se consideră potrivit pentru uzul de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe decât dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța acestora.
Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către service-ul propriu de asistență tehnică sau, în orice caz, de către o persoană cu calificare în domeniu astfel încât să se prevină orice risc.
Dacă aparatul este folosit în camerele de baie, este necesară deconectarea acestuia de la alimentarea electrică după folosire, deoarece prezența apei în apropiere poate reprezenta un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.



Acest dispozitiv este conform tuturor directivelor europene în vigoare



ELIMINAREA

Aparatul, inclusiv părţile sale detaşabile, la sfârşitul duratei sale de viaţă nu trebuie să fie eliminat împreună cu deşeurile urbane ci conform directivei europene 2002/96/EC. Trebuind să fie eliminat separat de gunoiul menajer, acesta trebuie să fie încredinţat unui centru de colectare diferenţiat pentru aparatură electrică şi electronică sau restituit vânzătorului cu amănuntul în momentul achiziţionării unui aparat echivalent nou. In cazul încălcării acestei prevederi sunt prevăzute sancţiuni severe.

Toate indicaţiile şi desenele se bazează pe ultimile informaţii disponibile în momentul editării manualului şi pot suferi modificări.

ПРЕСА JC-457

Благодарим Ви, че закупихте керамичната преса “Wo-man” JOYCARE
За правилната употреба на продукта прочетете внимателно следните упътвания.

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ

Преди да използвате продукта, прочетете внимателно упътванията, посочени в настоящото ръководство. Препоръчваме Ви да съхранявате това ръководство за използване в бъдеще.

Преди да свържете уреда, се уверете, че посоченото напрежение върху него съответства на напрежението в мрежата.

Винаги изваждайте щепсела в следните случаи: когато уредът не се използва, когато се отстраняват или се добавят принадлежности, при почистването на уреда и всеки път, когато забележите неизправност във функционирането.

Преди да извадите щепсела винаги трябва да изключвате прекъсвача. Винаги издърпвайте щепсела, а не кабела.

Никога не навивайте кабела около уреда.

С цел да се избегнат нещастни случаи и наранявания на деца, никога не оставяйте уреда без надзор в тяхно присъствие. Поради тази причина е препоръчително да поставите продукта на недостъпно за тях място.

Винаги проверявайте състоянието на продукта и на кабела; в случай на увреждане не използвайте продукта.

Не се опитвайте да поправяте продукта сами, а винаги се обръщайте към специализиран сервиз. Винаги оставяйте продукта далеч от източници на топлина, от слънчеви лъчи, от влажност, от режещи предмети и др. подобни.

Никога не оставяйте продукта без надзор, ако е включен! Винаги изключвайте прекъсвача и изваждайте щепсела от мрежата, когато уредът не се използва, дори и ако става въпрос за кратко време.

Използвайте само оригинални принадлежности.

Отворите за всмукване и излизане на въздуха не бива да бъдат запушвани, докато се използва уредът.

В никакъв случай продуктът не бива да бъде потапян или да влиза в контакт с вода или други течности. Не използвайте сешоара с мокри ръце

Ако уредът по някаква причина се намокри, веднага извадете щепсела от контакта. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ГО ИЗВАДИТЕ, АКО ПАДНЕ ВЪВ ВОДА.

Използвайте уреда само и единствено за целите, за които е проектиран.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

За да избегнете прегряването на уреда, развийте напълно кабела и избягвайте да държите уреда включен напразно, когато не се използва. Когато прибирате уреда, оставете да се изстудят плочите и избягвайте да навивате кабела около уреда.

ВНИМАНИЕ: никога не използвайте пресата с мокри коси.

Специални разпоредби за сигурност за този уред

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ ЗА ТОЗИ УРЕД



Дръжте уреда далеч от вода и от влажни места като например: вани за баня, душове и от лица, които се къпят. Заради риска от електрически удар, тези ситуации представляват ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Внимание: концентраторите се прегряват при използването на уреда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате уреда, Ви препоръчваме да измиете косите си и да ги подсушите, като попиете излишната вода с кърпа. Разделете косите внимателно на кичури с помощта на гребен и ги изсушете със сешоара, като ги „издърпвате" с четката.

Когато косите са напълно изсушени, можете да преминете към третирането за изправяне.

Никога не използвайте пресата с мокри коси.

Внимание: Пресите за изправяне на косите са много мощни инструменти и трябва да се използват с максимално внимание. Ако пресата се използва неправилно и при неподходяща температура, съществува риск от пренагряване или дори от изгаряне на косите.

Когато използвате пресата за пръв път, винаги избирайте умерена температура.

Препоръчваме Ви да изберете:

- ниска температура за тънки и чупливи коси
- от средна до ниска температура за вълнисти коси
- от средна до висока температура за много къдрави коси, трудни за изправяне, гъсти и устойчиви

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете уреда, като натиснете копчето ON/OFF, извадете щепсела и оставете да се изстуди уредът напълно върху повърхност, устойчива на топлина. Почиствайте уреда с мека и суха кърпа.

Винаги поддържайте плочите добре почистени и без остатъци от прах, продукти за коси и гелове.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности. Никога не използвайте разтворители или агресивни почистващи препарати за почистване на уреда.

Никога не се опитвайте да ремонтирате уреда сами, а винаги се обръщайте към оторизиран технически сервиз.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Плочи от керамика
Копче ON/OFF
Максимална температура 200°C
Регулируема температура
Захранване 220/240V ~ 50/60Hz

Регулируем кабел

СИМВОЛИ



Уред от клас II



Не използвайте този уред в близост до вани за баня, душове, мивки или други съдове, които съдържат вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред не трябва да се смята подходящ за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица с недостатъчен опит или познания, освен ако са били контролирани или инструктирани за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната сигурност.

Децата би трябвало да бъдат контролирани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

Ако захранващият кабел изглежда увреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от негов сервиз за техническа помощ, или при всички случай от човек с подобна квалификация, за да се избегне всеки риск.

Ако използвате уреда в помещение за къпане, трябва да го извадите от захранването след употреба, тъй като близостта с водата може да представлява опасност, дори и когато уредът е изключен.



Това устройство съответства на всички приложими европейски директиви.



ИЗХВЪРЛЯНЕ

В края на полезния си живот уредът, включително и неговите сваляща се части и принадлежности,
не бива да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а в съответствие с европейската директива
2002/96/ЕО. Тъй като е необходимо да се третира отделно от домакинските отпадъци,
той трябва да бъде занесен в център за разделно събиране на електрически и електронни
уреди, или да бъде върнат на търговския представител при закупуването
на нов уред от същия тип. В случай на неспазване на тези разпоредби се
предвиждат строги санкции.

Всички указания и изображения се базират на най-скорошната информация, налична към
момента на отпечатване на ръководството и могат да подлежат на промени.

HAJVASALÓ JC-457

Köszönjük, hogy a JOYCARE kerámia "Wo-man" hajvasalóját választotta

A készülék megfelelő használatához javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, s a használati utasítást őrizze meg a későbbiekben való használathoz is.

FONTOS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK

Ne használja a készüléket a használati utasításban leírtaktól eltérő célra; bármely más felhasználás helytelennek, s ennél fogva veszélyesnek minősül.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

Azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást őrizze meg későbbi használatra.

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az adatokat tartalmazó címkén feltüntetett értékkel.

Az alábbi esetekben mindig húzza ki a készüléket a hálózatból: ha a készülék nincs használatban, a készülék tisztítása alatt, s mindannyiszor, amikor működés közben rendellenességet észlel.

Mindig kapcsoljuk ki a készüléket, mielőtt kihúznánk a csatlakozóaljzatból. Mindig a csatlakozódugót húzzuk, sohase a vezetéket.

Ha a fémes lapok magas hőmérsékletet érnek el, sohasem tanácsos a készüléket hőérzékeny felületre (mint fa, papír stb.), vagy gyúlékony anyagok közelébe helyezni. Kerüljük el továbbá, hogy közvetlenül érintkezzék a kezünkkel, szemünkkel, arcunkkal és nyakunkkal. Ne érintsük meg a lapokat, amikor

a készülék be van kapcsolva. Ne csavarjuk soha a vezetéket a készülékre.

A gyermekekkel kapcsolatos balesetek vagy szerencsétlenségek elkerülése érdekében, jelenlétükben sohase hagyjuk a készüléket felügyelet nélkül. Ennek érdekében tanácsos a készüléket számukra nem elérhető helyen tartani.

Ne használjuk vagy helyezzük a készüléket törülköző, takaró vagy párna alá, mert túlmelegedhet, s tüzet és/vagy áramütést okozhat.

A készüléket mindig távol kell tartani hőforrástól, nem szabad napsütésnek kitett vagy párás helyen tartani, s távol kell tartani az olyan, pl. éles tárgyaktól, melyek károsíthatják.

Működése közben soha ne hagyjuk őrizetlenül a készüléket! Ha nincsen használatban, mindig ki kell kapcsolni, és ki kell húzni a csatlakozóaljzatból.

A készüléket semmilyen esetben nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni, vagy velük érintkezésbe hozni. Vizes vagy nedves kézzel ne használjuk a hajvasalót.

Ha a készülék véletlenül vizes lett, azonnal húzzuk ki a csatlakozóaljzatból.

HA VÍZBE ESNE, SEMMIKÉPPEN NE PRÓBÁLJUK

ONNAN KIEMELNI.

A terméket kizárólag eredeti céljának megfelelően szabad használni.

Ha a termék vagy a kábel sérült vagy meghibásodott, használatát azonnal fel kell függeszteni, és hivatalos szervizhez fordulni. Ne próbáljuk a készüléket megjavítani, vagy a sérült

részeket kicserélni.
A sérült kábeleket azonnal ki kell cserélni. Ezt a műveletet csak szakemberek végezhetik. A cserealkatrészeknek eredetieknek, vagy legalábbis velük teljes mértékben egyenértékűeknek kell lenniük.
A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében tekerjük le teljesen kábelét, s ha nem használjuk, ne tartsuk bekapcsolva.
A készüléket csak lehűlt állapotban tegyük el, s kábelét soha ne tekerjük rá.

FIGYELEM: vizes hajjal ne használjuk soha a hajvasalót.
A készülékhez kapcsolódó különleges biztonsági rendszabályok



A készüléket tartsuk távol víztől és nedves helyektől, mint például: fürdőkád, zuhany, vagy fürdőző személyek. Az áramütés kockázata miatt ezek a helyzetek ÉLETVESZÉLYT JELENTHETNEK!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A készülék használata előtt tanácsos megmosni hajunkat, s törülközővel lapogatva, eltávolítani belőle a vízfelesleget. Fésűvel gondosan távolítsunk el minden csomót, hajszárítóval szárítsuk meg hajunkat, közben a kefével "kihúzogatva".
Amikor hajunk teljesen száraz, következhet a vasalási eljárás.
Vizes hajjal ne használjuk soha a hajvasalót.
Figyelem: a hajvasaló lapok nagyteljesítményű eszközök, s csak a legnagyobb odafigyeléssel szabad őket használni. A hajvasaló helytelen, vagy nem megfelelő hőmérsékleten való használata hajunk túlmelegedéséhez, rosszabbik esetben megégéséhez vezethet.
Első használatkor válasszunk mindig mérsékelt
hőmérsékletet.
Javasoljuk, hogy válasszon:
- vékony, törékeny hajhoz alacsony hőmérsékletet
- göndör hajhoz alacsony és közepes közötti hőmérsékletet
- nagyon göndör, nehezen vasalható, vastag és ellenálló hajhoz közepes és magas közötti hőmérsékletet

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
A BE/KI nyomógomb megnyomásával kapcsoljuk ki a készüléket, húzzuk ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból, helyezzük a készüléket hőálló felületre, s várjuk meg, míg teljesen kihűl.
Ezután puha száraz szövettel tisztítsuk le a készüléket.
Mindig tartsuk a lapokat tisztán, portalanul, s mentesen a hajápolási termékektől és hajzselétől.
Ne merítsük soha a készüléket vízbe, vagy más folyadékba. A készülék tisztításához ne használjunk soha oldószert vagy agresszív tisztítószert.
Ne kíséreljük meg soha a készüléket magunk megjavítani, forduljunk inkább hivatalos szervizhez.

MŰSZAKI JELLEMZŐK
Kerámia lapok
BE/KI nyomógomb
Maximális hőmérséklet: 200°C
Nyomógomb a hőmérséklet 140°C és 200°C közti beállításához
Táplálás: 220/240V ~ 50/60Hz
Elfordítható hálózati kábel

JELMAGYARÁZAT


II. érintésvédelmi osztályú készülék


Ne használjuk a készüléket fürdőkád, zuhany, mosdótál vagy más vizet tartalmazó tároló közelében.

FIGYELMEZTETÉSEK
A készülék nem alkalmas testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékos (a gyermekeket is beleértve), vagy a kellő ismeretekkel vagy tapasztalatokkal nem rendelkező személyek általi használatra, hacsak nem a biztonságukért felelős személy jelenlétében, vagy ha a készülék használatára megtanította őket.
Ügyeljünk mindig arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
Bármiféle kockázat elkerülése érdekében a sérült elektromos kábelt csak a gyártó, szervize, esetleg egy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki.
Ha a készüléket fürdőszobában használjuk, használat után mindig ki kell húzni a hálózatból, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelenthet, ha a készülék ki van kapcsolva.


A készülék valamennyi vonatkozó európai normatívának megfelel.

HAJVASALÓ
Kerámia lapok
BE/KI nyomógomb
Maximális hőmérséklet: 200°C
Nyomógomb a hőmérséklet 140°C és 200°C közti beállításához
Elfordítható hálózati kábel



HULLADÉKKEZELÉS
A készüléket életciklusának lejártát követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a

települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információn alapul, ezért változásnak van kitéve.

GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 2 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R, 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto. **Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.**

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.



CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM
Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136 (attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00) e potrai avere informazioni su:
-il corretto funzionamento dei prodotti
-il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 2 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributer. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.

Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE

Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 2 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée déficiente pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.

Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND

Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.

Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A único sócio, ofrece garantia de 2 annos a partir da data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reaparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o “distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.

Por favor, guarde a embalagem original do produto.

E : CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. socio único ofrece 2 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.

Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

BG : ГАРАНЦИЯ

„Joycare” S.p.A., едноличен съдружник, предлага 2 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват. За да можете да получите замяна/поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.

Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

RO : CERTIFICAT DE GARANŢIE

Joycare SA, unic asociat, oferă 2 ani de garanţie, începând cu data achiziţionării. Nu sunt acoperite de garanţie daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreţinere şi o curăţire incorectă, de folosire improprie, de modificări şi reparaţii realizate de către terţe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului şi daunele cauzate de uzură şi componentele supuse în mod natural la uzură. Pentru a obţine înlocuirea / repararea produsului în garanţie, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricaţie, vă invităm să contactaţi importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoţită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură şi documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare. **Vă recomandăm să păstraţi ambalajul original al produsului.**

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 2 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot. **Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.**





PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/ MODELLO
PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE/ MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИЕН / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMĂRUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM

DATA DI ACQUISTO
DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПУВАНЕ ДАТА
DATA CUMPĂRĂRII
BESZERZÉS DÁTUMA

INDIRIZZO
SENDER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITENTE
REMITENTE
АДРЕС
EXPEDITOR
CÍM

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE
DEALER NAME AND STEMPEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPEL DES HÄNDLERS
REVENDEDOR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZATORULUI ŞI ŞTAMPILA
A VISZONTELADÓ NEVE ÉS PECSÉTJE



REV.00-JUL2010
JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it